

Aux

- Chefs de zone
- Chefs de centre
- Chefs de groupe

**Objet :** Note d'information

## Activités liées au CGDIS et port de la tenue officielle

La présente note de service a comme objectif de clarifier et de distinguer les responsabilités entre le CGDIS, représenté par les centres d'incendie et de secours et les groupes d'intervention spécialisés d'une part et les amicales d'autres part. Ses dispositions sont complémentaires aux dispositions du règlement intérieur du CGDIS dans lequel elles seront intégrées lors d'une prochaine révision.

### Activités officielles du CGDIS

La participation d'un membre du CGDIS à une activité officielle du CGDIS n'exige pas d'accord formel. Sont à considérer d'office comme activités du CGDIS les missions de sécurité civile et les activités y liées ainsi que les manifestations auxquelles le CGDIS participe officiellement:

- Toute activité liée à une opération de secours conforme aux dispositions du règlement opérationnel
- Toute formation/exercice organisé par un CIS/GIS ou par l'INFS liée aux missions du CGDIS
- Tout événement organisé officiellement par le CGDIS (remise de grades, journée nationale de la sécurité civile, remise de diplômes, etc.)
- Toute réunion organisée officiellement par le CGDIS (réunion de service du cadre d'un CIS/GIS, réunion d'équipe pour les membres d'un CIS/GIS, etc.)
- Les manifestations d'intérêt national (journée de la commémoration nationale ; festivités dans le cadre de la fête nationale)

Par conséquent, le port de la tenue du CGDIS selon l'article 2 du règlement grand-ducal du 18 septembre 2018 déterminant les grades fonctionnels, les tenues, insignes et attributs des personnels du Corps grand-ducal d'incendie et de secours est autorisé de manière générale et les participants sont assurés pendant ces activités par le CGDIS.

### Activités du CGDIS hors des missions principales

La participation à une activité hors des missions principales du CGDIS exige par contre toujours un accord du supérieur hiérarchique. Ceci est notamment le cas pour les activités à caractère représentatif et les activités organisées en faveur de la promotion du volontariat et des services de secours.

#### Événements à caractère représentatif

La participation d'un CIS ou d'un GIS dans un rôle représentatif officiel du CGDIS lors d'un événement culturel local ou sur invitation d'une autorité (administration communale, administration publique, Police Grand-Ducale, etc.) ou de la Fédération Nationale des Pompiers est possible avec simple accord du chef de centre ou chef de groupe, sous condition d'assurer en permanence le service opérationnel. Par conséquent, le port de la tenue du

CGDIS est autorisé et les participants sont assurés pendant l'activité par le CGDIS. La présence représentative en tenue et au nom du CGDIS est à limiter à la durée de l'acte officiel.

Si un CIS/GIS est demandé de prendre un rôle actif et non simplement représentatif lors d'un événement culturel local, le chef de centre doit se consulter en avance avec le chef de zone, délégué à cet effet par le directeur général du CGDIS, et lui demander son accord.

### **Événements organisés en faveur de la promotion du volontariat et des services de secours**

Chaque CIS/GIS est autorisé à organiser avec l'accord du chef de centre respectivement chef de groupe des activités en faveur de la promotion du volontariat et des services de secours (p.ex. porte ouverte, stand de promotion à la braderie locale, journée découverte à l'école fondamentale, etc.). Le CIS/GIS peut utiliser les véhicules et le matériel d'intervention pour organiser et encadrer ces événements, sous condition que le service opérationnel soit assuré. Le port de la tenue est donc autorisé.

### **Activités de l'amicale d'un CIS/GIS**

N'est pas considéré comme activité officielle du CGDIS toute activité de loisir de l'amicale d'un CIS/GIS selon les dispositions du Chapitre VIII de la loi du CGDIS ; ces activités sont organisées sous la responsabilité de l'amicale (Exemples : vente de grillades lors d'une manifestation locale, excursion dans un parc d'attractions, « Buergbrennen », etc.).

Toutes les activités visées à générer un bénéfice (p.ex. vente de grillade lors d'une manifestation locale, organisation d'un concert, etc.) doivent être organisées par l'amicale, comme le CGDIS n'est pas autorisé à recevoir des recettes en dehors du règlement-taxe.

Pour les activités de l'amicale, le port de la tenue officielle du CGDIS, respectivement de certains éléments de l'uniforme n'est pas autorisé.

Une amicale peut demander un appui logistique (p.ex. utilisation du MTW pour le transport de personnel ou utilisation d'une remorque pour le transport de petit outillage, etc.) auprès du chef de centre respectivement du chef de groupe, sous condition que le matériel soit manipulé par un membre du CGDIS. L'utilisation du matériel se fait sous la responsabilité de l'amicale. L'utilisation des véhicules tactiques et du matériel d'intervention n'est par contre pas admise.

### **Activités communes de l'amicale et d'un CIS/GIS**

Certaines manifestations sont organisées en étroite collaboration entre un CIS/GIS et son amicale. Pour ces cas, la répartition des responsabilités entre le CGDIS et l'amicale se fait de bon sens et en commun accord.

#### **Exemple 1 : Porte ouverte d'un CIS**

Un CIS organise une porte ouverte pour promouvoir le volontariat au sein des services de secours. Il organise une exposition des véhicules du CIS et un exercice de démonstration. Ces activités se font sous la responsabilité du CIS qui peut par conséquent utiliser les véhicules et le matériel d'intervention et les membres peuvent porter la tenue du CGDIS. Le CIS demande en plus son amicale pour assurer le catering et l'animation lors cette porte ouverte. La vente de grillades et de boissons se fait alors sous la responsabilité de l'amicale, comme une recette est générée pour l'amicale. Le personnel engagé aux stands de vente ne peut donc pas porter la tenue du CGDIS mais doit être en tenue civile ou en tenue de l'amicale.

#### **Exemple 2 : Fête des brandons (« Buergbrennen »)**

Une amicale d'un CIS organise traditionnellement la fête des brandons dans une commune. Toute l'organisation se fait donc sous les responsabilités de l'amicale. L'amicale demande par contre d'appui logistique auprès du CIS, comme elle a besoin de la remorque du CIS pour transporter du matériel. Le chef de centre peut accorder cet appui si le service opérationnel n'est pas impacté. L'amicale demande en plus un binôme de pompiers pour assurer la garde incendie pendant que le feu est allumé. Cette garde incendie est une mission classique des pompiers, donc elle peut être repris par deux pompiers du CIS.

### Activités des jeunes pompiers

Les jeunes pompiers sont tous enregistrés comme membre actif du CGDIS et sont donc assurés par le CGDIS pendant l'exercice des activités officielles liées au CGDIS.

Sont considérés comme activités officielles des jeunes pompiers du CGDIS les exercices et formations, la participation à des concours ou des événements sportifs organisés par le CGDIS ou la FNP, la participation à des réunions d'équipe ou de service, etc.

Pour ces activités, les jeunes pompiers peuvent utiliser les véhicules et le matériel d'intervention du CIS (p.ex. MTW pour le transport ; PFPN pour un exercice pratique, etc.) avec l'accord du chef de centre et sous condition qu'il n'y a pas de répercussion sur l'activité opérationnelle.

Sont par contre considérés comme activités sous la responsabilité de l'amicale les activités de loisir (Exemples : camp, excursions dans un parc d'attraction, participation au cortège de la fête de St. Nicolas, etc.)

Le port de la tenue officielle du CGDIS est autorisé aux jeunes pompiers et aux personnes encadrants (moniteurs jeunes-pompiers) pour toute activité, sauf pour des excursions dans des parcs d'attractions ou des activités de loisir similaires.

### Voyage de service à l'étranger

Tout voyage de service officiel à l'étranger (non lié à une opération de secours) est à autoriser par le directeur général. Le chef de centre respectivement le chef de groupe doit demander au préalable l'accord par le formulaire respective (formulaire « feuille de route ») disponible sur Dynaforms. Ce formulaire est aussi à remplir s'il n'y a pas de frais de routes. En cas d'accord du directeur général, les participants du voyage de service à l'étranger sont assurés par le CGDIS et sont autorisés de porter le cas où la tenue officielle du CGDIS.

Le Département des Pompiers Volontaires de la DCO est disponible pour tout renseignement en relation avec ce sujet :

[volontariat@cgdis.lu](mailto:volontariat@cgdis.lu) / 49771-2336

Le directeur général,



Paul Schroeder